



Q4. Choisissez la bonne réponse. (10 points)

1. La grande passion des français est le jardin dans la maison, on y fait :
a. Le bricolage b. Le ménage c. Les courses
2. Le sport qui se pratique dans l'eau est :
a. Le vol en hélicoptère b. La randonnée c. Le ski nautique
3. À l'occasion d'une pendaison de crémaillère, on offre :
a. Un spectacle b. Une machine à café c. Une sortie
4. Il télécharge des livres à partir :
a. D'une librairie numérique b. D'un ancien logement c. D'une université
5. Un des hébergements nomades est :
a. Une yourte b. Une tente c. Une roulotte

Q5. Mettez les mots soulignés à la bonne place. (10 points)

La colocation devient un phénomène répartis. Cela concerne les étudiants mais aussi de la solitude. En réponse à ces difficultés en colocation, les propriétaires acceptent avoir deux ou trois de société dans leur appartement. Le goût pour ce nouveau mode de logement correspond aussi à la peur colocataires et au désir de partager le paiement de vie avec d'autres. La vie des règles paraît simple mais impose financières. La colocation repose sur le partage des tâches : les salariés du loyer, les courses et le ménages doivent être une expérience.

التوقيع:

مدرس المادة: زينا أكرم حسين

الدرجة العلمية: مدرس مساعد

مع أمنواتي لكم بالنجاح



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

المادة : القراءة المرحلة : الثانية

أجوبة الامتحانات النهائية للعام الدراسي ٢٠٢٢ - ٢٠٢٣ (النموذج) رقم (١)

Q1.

1. Succès / acteur / obtenir / rôle / film / réalisatrice
2. Délicieuse/ efficace
3. Nouvelle / froid

Q3.

1. Par carte / par chèque / en espèces- en liquide.
2. Habitation traditionnelle des eskimos.
3. Habitants d'une grande ville.
4. Le français et le créole.
5. Solidarité, convivialité, loyer et factures partagés.

Q4.

1. a. Le bricolage
2. c. Le ski nautique
3. b. Une machine à café
4. a. D'une librairie numérique
5. c. Une roulotte

Q5.

De société / les salaires / financières / colocataires / de la solitude / une expérience / en colocation / des règles / le paiement / répartis.

التوقيع:

مدرس المادة: زينا أكرم حسين

الدرجة العلمية: مدرس مساعد



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان: التاسعة صباحا
العامة : مدخل الى الترجمة
ملاحظة: الاجابة على اربعة اسئلة فقط

سنة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023
المرحلة : الثالثة

مدة الامتحان : ثلاث ساعات
تاريخ الامتحان 6 / 6 / 2023 م
(النموذج رقم (1))

Q1 : Traduisez en arabe : (15 points)

1. Il est utile que vous enrichissiez notre connaissance dans le domaine de l'information.
2. Si tu travailles, tu réussiras.
3. L'étudiant ne comprenait pas ce que le professeur a dit car il était malade.
4. L'homme qui mange à cette table est notre invité
5. Vient-elle de rédiger une lettre à son ami ?

Q2 : Traduisez en français : (15 points)

1. لم يكن الباحث يرى استاذاه.
2. عليك ان تنتهي العمل قبل الساعة السابعة مساءا.
3. لن يغادر جون لندن هذا الاسبوع.
4. من المهم ان تقيم جهود الباحث.
5. نحب عملنا الذي ننجزه

Q3: traduisez les textes suivants : (15 points)

1. Si vous avez l'impression que vous avez tout perdu, rappelez-vous que les arbres perdent leurs feuilles chaque année, et restent debout, en attendant des jours meilleurs.
2. N'ayez pas peur ni honte de recommencer à zéro. Cette fois, vous ne commencez pas de rien, vous commencez avec l'expérience.
3. Tu ne peux pas t'entourer de personnes négatives et espérer vivre une vie positive

Q4 : Traduisez les mots suivants : (15 points)

1. وزارة الداخلية. 2. الاحتباس الحراري 3. الاقتصاد السوق. 4. اوراق اعتماد. 5. تحالف. 6. ملحق ثقافي. 7. اضراب

Q5 : traduisez le texte suivant : (15 points)

Bruxelles compte de nombreux musées. Vous irez voir en priorité les musées royaux des Beaux-arts où sont exposées des œuvres de Bruegel, Rubens... Si vous préférez la peinture surréaliste, vous ne manquerez pas la visite du nouveau musée Magritte. Une promenade dans le quartier des institutions européennes permettra aux visiteurs de découvrir le Parlement, bâtiment très moderne. Non loin de là, vous pourrez visiter le musée du Cinquantième. Les amateurs de voitures anciennes se dirigeront ensuite vers Autoworld, un musée voisin.

مدرس اللغة الفرنسية / كامل كاظم

مع أمنياتي لكم بالنجاح



اجوبه اسئلة مدخل الى الترجمة المرحلة الثانية قسم اللغة الفرنسية 2022-2023 النموذج الاول

السؤال الاول:

1. من المفيد لك أن تكون غنياً بمعرفتنا المعلوماتية.
2. إذا كنت تعمل ، سوف تنجح.
3. الدراسة لم تهتم بما قاله المعلم لأنه مريض.
4. المنزل الذي تأكله على هذه الطاولة هو دعوتنا
5. هل كتبت للتو رسالة إلى صديقتي؟

السؤال الثاني

1. Le chercheur ne voyait pas son professeur .
2. F.s..Vous terminerez le travail avant sept heures du soir .
3. John ne quittera pas Londres cette semaine .
4. Il est important que tu'évalue les efforts du chercheur .
5. Nous aimons ce que nous faisons .

السؤال الثالث

1. إذا كنت تشعر أنك فقدت كل شيء ، فتذكر أن الأشجار تخسر أوراقهم كل عام ، ويبقون واقفين منتظرين أياماً أفضل.
2. لا تخف أو تخجل من البدء من جديد. هذه المرة لا تبدأ بلا شيء ، تبدأ بالتجربة.
3. لا يمكنك أن تحبط نفسك بأشخاص سلبيين وتوقع أن تعيش حياة إيجابية.

السؤال الرابع:

- 1 - Lettres de créance. 2. Ministère de l'Intérieur. 3. Réchauffement climatique. 4. Économie de marché. 5. Alliance. 6. Attaché culture. 7. Grève

السؤال الخامس:

يوجد في بروكسل العديد من المتاحف. أنت تفضل المتاحف الملكية للفنون الجميلة حيث تُعرض أعمال Bruegel و Rubens ... إذا كنت تفضل الرسم السريالي ، فأنت لا ترغب في زيارة متحف Magritte الجديد. سيسمح السير في منطقة المؤسسات الأوروبية للزوار باكتشاف مبنى البرلمان الحديث للغاية. ليس بعيداً عن هناك ، يمكنك زيارة متحف Cinquanteaire. يجب على عشاق السيارات الكلاسيكية التوجه إلى Autoworld ، وهو متحف قريب.

مدرس المادة: م.م. بسري كامل كاظم

مع أمنياتي لكم بالنجاح



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا
مدة الامتحان : ثلاث ساعات
المادة : الانشاء
المرحلة : الثانية
تاريخ الامتحان : / / 2023 م
أجوبة أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 (النموذج) رقم (1)

ملاحظة : الاجابة عن اربعة اسئلة فقط

Q1: En fait, le Nouvel an en Irak, c'est la fête avec la famille, avec les proches, avec les amis. On mange, on danse, on s'amuse!

A minuit, les gens en général, se souhaitent une bonne année.

Enfin, c'est une grande fête, nous sommes tous heureux!

Q2.

1- Une végétarienne:

Entrée: salade de tomates.

Plat principal: soupe de légumes, pommes de terre.

Dessert: fruits

2- Un homme qui fait un régime pour maigrir:

Entrée: Carottes râpées.

Plat principal: soupe à l'oignon, filet de poisson au citron.


Dessert: fruits



Q4: Nous partons une semaine Paris. nos amis nous reçoivent chez eux; ils sont vraiment sympas! Quelqu'un m'a dit qu'il ya beaucoup de fêtes et de festivals en Belgique: nous allons vraiment nous amuser! Et puis,là-bas, les gens aiment discuter, rire ensemble. Seul problème: il va pleuvoir ce week- end, donc nous ne pourrons pas rester dehors... Mais ça ne fait rien! Nous irons visiter un ou deux musées: en général, ils ouvrent jusqu'à 17 heures.

Q5.

C'est le plan d'un appartement. Un logement pour ma famille. Il ya deux chambres, une seule salle de bains. Il ya deux toilettes. Une vaste cuisine. Le salon et la salle à manger sont des espaces séparés.

التوقيع: 
مدرس المادة: ٢٠٢٠.٢٠٢١ أينا س جاسم علي
الدرجة العلمية: مدرس مساعد



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

مدة الامتحان : ثلاث ساعات
تاريخ الامتحان: ٢١ / ٥ / 2023
(النموذج) رقم ()

المرحلة : الثانية
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي (2022 - 2023)

وقت الامتحان : التاسعة صباحا
المادة: مقدمة في الادب
ملاحظة : الاجابة عن اربعة اسئلة فقط

Q1-Lisez le texte suivant puis faites le résumé(de 7 lignes au maximum) (15 points)

LA MAUVAISE NOTE.

Il est arrivé à tous les enfants d'annoncer, « en douceur », à leur papa, que l'on vient d'obtenir une bien mauvaise note en classe. Dans un appartement de famille de nord de la France, un enfant n'a pas réussi son examen et à la sortie de l'école il doit dire à son père le résultat mais il hésite car il a eu peur. Il a une idée géniale de parler de la note de son ami...

ENFANT: Dis, papa... Tu sais la note qu'a eue Thomas, ce matin?

PAPA, surpris : Ben non, aucune idée...!

ENFANT : Eh ben, il a eu zéro sur vingt, Thomas!

PAPA: Mais dis-moi, plutôt... Combien as-tu eu, toi ?...Pas comme Thomas j'espère...

ENFANT: Oh ! Non, pas du tout !... Moi, j'ai eu le double de Thomas...

Q2-Répondez aux questions de compréhension du texte (15 points)

- 1- Quel est le thème du texte ?
- 2- Donnez un nouveau titre au texte ?
- 3- Qui est Thomas ?
- 4- Combien est la note de l'enfant ?
- 5- Est-ce que l'enfant a dit la vérité ou il a menti à son père? Pourquoi ?

Q3-Corrigez la faute ! (15 points)

- 1-Les didascales sont l'extrait qui garde le minimum du contenu de texte littéraire.
- 2-Les poèmes comportent du dialogue et du décor de la scène.
- 3-Le poète est la personne qui raconte les événements dans une histoire.
- 4-La sonorité et le rythme existent dans le texte romanesque.
- 5-Le nom du dramaturge existe sur chaque scène.



المادة: مقدمة في الادب
المرحلة: الثانية
تاريخ الامتحان: 2023 /
اجوبة أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي (2022 - 2023)
(النموذج) رقم (1)

Q1- Faites le résumé du texte

C'est un texte théâtral. Le titre de ce texte est la mauvaise note. Il raconte une conversation entre un enfant et son père sur la note que cet enfant a eue à l'examen. Tous les deux sont dans un appartement au nord de la France. L'enfant hésite à annoncer à son père son échec à l'examen c'est pourquoi il a inventé une manière de lui annoncer la mauvaise note en se comparant à son ami Thomas.

Q2- Répondez du texte

- 1- Le thème est dire la vérité ou mentir
- 2- réussir son examen
- 3- Thomas est l'ami de l'enfant
- 4- l'enfant a zéro comme Thomas
- 5- Il dit la vérité mais indirectement

Q3- Corriger la faute

- 1- Le résumé
- 2- La pièce du théâtre
- 3- Le narrateur
- 4- Le texte poétique
- 5- Le nom du dramaturge existe au début de la pièce

Q4- Complétez avec les mots

- 1- la scène
- 2- la comédie
- 3- la mort



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

مدة الامتحان : ثلاث ساعات
تاريخ الامتحان: ٥ / ٥ / 2023
(النموذج رقم 1)

المرحلة : الثانية
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي (2022 – 2023)
ملاحظة : الاجابة عن اربعة اسئلة فقط

وقت الامتحان : التاسعة صباحا
المادة: القواعد

Q 1 /

A- Créer des phrases impératives dans les phrases suivantes : (7 points)

1. Tu veux bien mettre ce vêtement ?
2. Tu peux ranger ta chambre ?
3. On ne mange pas la bouche pleine ?
4. Tu viens chez moi dimanche ?
5. Ils sortent de l'école à 17 heures.

B- Posez les questions correspondant aux compléments : (8 points)

1. Dans trois jours, mon père arrivera par avion.
2. La maman embrasse son enfant avec tendresse.
3. Les plus belles tulipes poussent en Hollande
4. Les explications ont données avec clarté. (**inversé**)
5. Les jeunes enfants vont à l'école, tous les matins (**Est-ce que**)

Q 2 /

A- Conjuguez les verbes à l'imparfait ou au passé composé (8 points)

1. Tout à l'heure, je ---- (voir) Isabelle qui ---(attendre) l'autobus.
2. Hier, nous ---- (observer) pendant une heure un peintre qui ----(faire) les portraits des passants.
3. Vendredi soir, je ---- (croiser) Cyril qui ---(rentrer) chez lui.
4. Dimanche, on---- (voir) un film qui ---(raconter) la vie d'Einstein.
5. Hier, nous ---- (faire) la connaissance de voisins que nous ----(ne pas connaître) .

B- Complétez ces phrases avec bon, bien, meilleur, mieux, plus... que, moins...que, aussi...que ou autantque (7 points)

1. Ce gâteau est..... , mais celui-là est.....
2. pommes/pêches (- cher).....
3. Pierre arrive au bureau à 8 h 30 et Claire à 10 heures.
4. Visiter Paris en bus..... mais visiter Paris à pied.....
5. soie/lin (+ léger).....



Q 3 / (15 points)

A- Mettez le verbe de la proposition subordonnée au présent de l'indicatif ou au présent du subjonctif. (8 points)

1. Où que j'**aller**, j'emporte toujours un vêtement de rechange
2. Il n'est pas étonnant que la gazelle **s'enfuir** à la vue de la lionne.
3. Il arrive que l'on **cueillir** des violettes dès le mois de février
4. Ces parents font des sacrifices pour que leur fille **entreprendre** des études de médecine.
5. L'expert affirme que cette collection de cartes postales **valoir** une petite fortune.

B- Transformez les phrases à la forme négative (7 points)

1. J'ai besoin de se lever encore pour aller au travail
2. Il prend souvent l'avion
3. Vous devez parler à quelqu'un?
4. Nous voulons apprendre nos leçons et faire nos exercices
5. Quelque chose a retenu ton attention


Q 4 / Transformez les phrases à la forme active ou à la forme passive (15 points)

1. Le document a été effacé
2. Vous avez été surpris par ce bruit
3. Tous les habitants d'île ont ressenti le tremblement de terre
4. La lune éclipsera peu à peu le soleil
5. La loi interdit la contrefaçon de vêtement de luxe
6. Les grand- parents élèveront la fillette
7. Dans le métro, des milliers des personnes lisent les journaux

Q 5/ Transforme les phrases du discours direct au discours indirect et vice-versa (15 points)

1. Muriel, empruntant un CD à son amie, lui affirme: "Je vais le copier avec mon graveur.
2. Henri promet à sa femme: "Je t'emmènerai à Venise pour ton anniversaire."
3. Elle m'a répondu : "Mon mari n'est pas là, il vient juste de partir."
4. Il me proposa d'oublier ce malentendu et de nous serrer la main.
5. Elle demande que nous lui adressions le courrier poste restante
6. Elle m'avait promis que nous pourrions nous revoir le surlendemain soir.
7. Il m'affirmait que l'entrée de la grotte était là, quelque part dans ces rochers

Bonne Chance


مدرس المادة : فكتوريا مناتي مكيود
الدرجة العلمية: مدرس



المادة: الفواعد
المرحلة: الثانية
تاريخ الامتحان: 2023 /
اجوبة أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي (2022 - 2023) (النموذج رقم (1))

Q 1 : A- Créer des phrases impératives dans les phrases suivantes :

1. Mets - le !
2. Range -la !
3. Ne la mange pas !
4. Viens - y
5. Sors - en !

B- Posez les questions correspondant aux compléments :

1. Quand mon père arrivera-t-il ?
2. Comment la maman, embrasse-t-elle son enfant ?
3. Où Les plus belles tulipes poussent- elles ?
4. Ont-ils données les explications avec clarté
5. Est- ce que les jeunes enfants, vont-ils à l'école tous les matins

Q 2 : A- Conjuguez les verbes à l'imparfait ou au passé composé

1. J'ai vu, attendait
2. Avons observé , faisait
3. J'ai croisé , rentrait
4. a vu, racontait
5. Avons fait, ne connaissions pas

B- Complétez ces phrases avec bon, bien, meilleur, mieux, plus... que, moins...que, aussi...que ou autantque

1. bon , meilleur
2. les pommes sont moins chères que la pêches
3. Claire arrive plus tard que pierre au bureau
4. c'est bon , c'est meilleur
5. la soie est plus léger que le lin

Q 3 : A- Mettez le verbe de la proposition subordonnée au présent de l'indicatif ou au présent du subjonctif. (15 points)

1. Où que j'(aille)
2. Il n'est pas étonnant que la gazelle (s'enfuie)
3. Il arrive que l'on (cueille)
4. pour que leur fille (entreprenne)
5. L'expert affirme que cette collection (vaut)



B- Transformez les phrases à la forme négative

1. je n'ai plus besoin
2. il ne prend jamais
3. presonne ne parle !
4. nous ne voulons ni apprendre nos leçons , ni faire des exercices
5. Rien n' a retenu mon attention

Q 4 : Transformez les phrases à la forme active ou à la forme passive (15 points)

1. On est efface le document.
2. Ce bruit vous a été surpris
3. le tremblement de terre avait été ressenti par tous les habitants d'île
4. Le soleil sera éclipsé peu à peu par la lune
5. La contrefaçon de vêtement de luxe a été interdite par la loi
6. La fillette sera élevée par les grand- parents
7. Dans le métro, les journaux sont lus par des milliers des personnes

Q 5/ Transforme les phrases du discours direct au discours indirect et vice-versa (15 points)

1. Muriel, empruntant un CD à son amie, lui affirma qu'elle allait le copier avec son graveur.
2. Henri a promis à sa femme qu'il l'emmènerait à Venise pour son anniversaire.
3. Elle m'a répondu que son mari n'était pas là et qu'il venait juste de partir.
4. Il me proposa: "Oublions ce malentendu et serrons-nous la main."
5. Elle demanda: "Adressez-moi le courrier poste restante."
6. Elle m'avait promis: "Nous pourrons nous revoir demain soir."
7. Il m'affirmait: "L'entrée de la grotte est là, quelque part dans ces rochers."

التوقيع:
مدرس المادة: فكتوريا مناتي محمود
الثقبة العلمي : مدرس



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا
المادة : استيعاب
المرحلة الثانية
مدة الامتحان : ثلاث ساعات
تاريخ الامتحان : / / ٢٠٢٣

أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي (٢٠٢٢ / ٢٠٢٣)
ملاحظة : (النموذج) رقم (١)

الاجابة على اربعة اسئلة من ضمنها السؤال الاول والثاني

Ecoutez le document deux fois puis répondez !

Question 1/ - Choisissez la bonne réponse !

- 1- La journaliste travaille pour le site:
a- modederue b- cinéma
- 2- La femme porte une jupe:
a- à fleurs b- rayée
- 3- Les vêtements préférés pour la femme sont:
a- les jupes b- les écharpes
- 4- En été, la femme met souvent :
a- des jupes b- des petites robes
- (12 points)

Question 2 / Répondez vrai ou faux !

- 1- Le document parle du look dans la rue.
a- vrai b- faux
- 2- La femme préfère les couleurs vives.
a- vrai b- faux
- 3- Il y a des marques préférées pour la femme.
a- vrai b- faux
- 4- Pour son look en général, elle peut porter un jean et un tee-shirt.
a- vrai b- faux
- (8 points)



Question 3 / Lisez le texte et répondez aux questions !

Chaque année, la tour Eiffel (ou la Dame de fer) accueille près de sept millions de visiteurs dont 75 pour cent d'étrangers. On y vient à fois pour voir de près la tour mythique et pour profiter d'une vue unique sur la ville lumière. Le site de la tour Eiffel propose aussi des boutiques de souvenirs spécialisées (sur le parvis, aux premier et deuxième étages, une brasserie (au premier étage), un restaurant réputé, le fameux Jules Verne au deuxième étage et un bar à champagne situé au sommet de la tour. La grille des tarifs pour la tour Eiffel est complexe. Le prix varie selon l'âge, la situation de handicap ou non. Le prix est également dépendant de l'étage auquel on souhaite accéder : plus c'est haut, plus c'est beau, plus c'est cher. L'accès au deuxième étage par ascenseur revient à 18 euros 10 par adulte au tarif normal et il faut déboursier 28 euros pour accéder au sommet. Le billet le plus économique revient à 11 euros trente à plein tarif. Il permet d'accéder au deuxième étage par l'escalier. Il faudra cependant payer dix euros de plus pour accéder au sommet, et profiter d'une vue imprenable sur la capitale. La tour Eiffel est ouverte tous les jours de l'année de 9h30 à 23h.

- Combien de visiteurs visitent la tour Eiffel ?
- Quels autres noms sont donnés à la tour Eiffel et à Paris dans ce texte?
- Comment peut-on profiter d'une vue imprenable sur la capitale?
- Pourquoi la grille des tarifs pour la tour Eiffel est complexe ?
(20 points)

Question 4 / Répondez vrai ou faux !

- Il y a plus de visiteurs étrangers que de visiteurs français.
- Le restaurant gastronomique de la tour Eiffel est réputé.
- La tour Eiffel est fermée le lundi.
- L'accès au deuxième étage par l'escalier est à 11,30 euros. (20 points)

Question 5 / Faites la description de la Tour Eiffel selon le texte!

(20 points)

Bonne chance

مدرس اللغة
م.د. فريال صالح عمر



المادة استيعاب : المرحلة الثانية
تاريخ الامتحان: / / ٢٠٢٣

اجوبة أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي (٢٠٢٢ / ٢٠٢٣) (النموذج) رقم (١)

Q1/ 1- a

2- a

3- b

4- b

Q2/

1- a

2- a

3- b

4- a

Q3 /

1. La tour Eiffel a accueilli presque 7 millions visiteurs.
2. La tour Eiffel est appelée la « Dame de fer ». Paris est surnommée « la ville lumière ».
3. Il faudra cependant payer dix euros de plus pour accéder au sommet, et profiter d'une vue imprenable sur la capitale..
4. Le prix varie selon l'âge, la situation de handicap ou non. Le prix est également dépendant de l'étage auquel on souhaite accéder : plus c'est haut, plus c'est beau, plus c'est cher.

Q4/

1. vrai

2. vrai

3. faux

4. vrai

Q/5 /Une description détaillée selon le texte

مدرس المادة : م.د. فربل صالح



3-Des personnes qui aiment bien manger:

Entrée: salade de lentilles.

Plat principal: poulet rôti à l'estragon, pâtes.

Dessert: crêpe au sucre.

Q3.

Au temps de mon enfance

Vanves, au temps de mon enfance, était un gros village avec des petites maisons entourées de jardins fleuris et de potagers où on cultivait des légumes et cueillait des cerises.

Quand j'étais petite, il y avait trois fermes...

Le laitier passait, le soir, vendre son lait avec une voiture à cheval, rue Danton.

Je me souviens que, dans les années 30, sur la zone qui séparait Vanves de Paris, un berger venait avec ses chèvres et il nous vendait ses fromages.

